



www.traleho.fr

Samoaan



Je dois prendre le pouls de votre enfant.
E tatau ona ou ave le pulupulu o lau tama.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.
E tatau ona ou ave le toto maualuga o lau tama.



Je dois prendre la température de votre enfant.
E tatau ona ou ave le vela o lau tama.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.
E tatau ona ou su'e lau tamaititi i le manava o le tino.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.
E tatau ona ou faia se su'ega toto mo lau tama.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.
E tatau ona ou tu'uina atu i lau tama se fuala'au.



Je dois refaire le pansement.
E tatau ona ou faia se fusi i lau tama.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.
E tatau ona ou tu'uina atu i lau tama se tui.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.
E le inu pe 'ai lau tama.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.
E le tatau i lau tama ona nofo i luga pe nofo i lalo.



Je donne des médicaments à votre enfant
Ou te tu'uina atu vailaau i lau tama.

Je donne des antalgiques à votre enfant.
Ou te tu'uina atu i lau fanau fa'asologa (vaila'au oona).

Je donne des antibiotiques à votre enfant.
Ou te tu'uina atu a'au fa'ama'i i lau tama (fa'ama'i fa'ama'i fa'ama'i)

Votre enfant va avoir :
O lau tama o le ai ai:



une radio

se suega-ray-ray

une échographie

se ultrasound

un scanner

se scanner



un plâtre

se fila

un pansement

se fusi



Samoaan

A donner au patient

www.tralelho.fr

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.

E tatau ona e sainia se pepa e faatagaina ai i matou e tausia lau tama.

O se laupepa lea o le a mafai ai ona e ta'u mai ia i matou mea e te lagona pe mana'o i ai.

Ua fiaai la'u tama.

Mon enfant a faim.

Ua fia inu la'u tama.

Mon enfant a soif.

E manao la'u tama e urinate.

Mon enfant veut uriner.

E mana'o la'u tama e fa'avae.

Mon enfant veut déféquer.

O lo'u tama o lo'o tiga.

Mon enfant a mal.

E vevela la'u tama.

Mon enfant a chaud.

E malulu lau tama.

Mon enfant a froid.

E manao la'u tama e togi.

Mon enfant a des nausées.

Ua vomauina la'u tama.

Mon enfant a vomi.

O la'u tama e sili atu le gatete nai lo le mea masani.

Mon enfant est plus agité que d'habitude.

O la'u tama e le toe ala mai nai lo le masani.

Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.